

外国人学汉语100句系列

체험중국어

韩语版
유학편

体验汉语[®] 100句

留学类

编者 陈作宏 田艳



高等教育出版社
Higher Education Press

外国人学汉语100句系列

체험중국어

韩语版
유학편

江苏工业学院图书馆
藏书章

体验汉语®

100句

留学类

编者 陈作宏 田艳
译者 崔恩祯



高等教育出版社
Higher Education Press

图书在版编目 (CIP) 数据

体验汉语 100 句: 留学类: 韩语版. / 陈作宏, 田艳编.
北京: 高等教育出版社, 2007. 3
ISBN 978 - 7 - 04 - 020834 - 4

I. 体… II. ①陈…②田… III. 汉语 - 口语 - 对外汉语
教学 - 自学参考资料 IV. H195.4

中国版本图书馆 CIP 数据核字 (2007) 第 024634 号

出版发行	高等教育出版社	购书热线	010 - 58581118
社 址	北京市西城区德外大街 4 号	免费咨询	800 - 810 - 0598
邮政编码	100011	网 址	http://www.hep.edu.cn
总 机	010 - 58581000		http://www.hep.com.cn
		网上订购	http://www.landaco.com
			http://www.landaco.com.cn
经 销	蓝色畅想图书发行有限公司	畅想教育	http://www.widedu.com
印 刷	高等教育出版社印刷厂		
开 本	889 × 1194 1/32		
印 张	6.75	版 次	2007 年 3 月第 1 版
字 数	160 000	印 次	2007 年 3 月第 1 次印刷

如有质量问题, 请到所购图书销售部门调换。ISBN 978 - 7 - 04 - 020834 - 4

版权所有 侵权必究

02800

物料号 20834 - 00

尊敬的读者：

您好！

欢迎您选用《体验汉语100句》系列丛书。

随着经济全球化的不断发展和中国国力的增强，世界范围内学习汉语的人数不断增加。为满足不同国度、不同领域、不同层次汉语学习者的需求，我社策划、研发了《体验汉语100句》系列丛书。该系列丛书包括生活类、留学类、商务类、旅游类、文化类、体育类、公务类、惯用表达类等诸方面，有针对性地帮助汉语学习者快捷地掌握相关领域中最常见、最实用的中文表达。

为满足各国汉语学习者的实际需要，每册书还配有英语、日语、韩语、法语、德语、俄语、西班牙语、泰语、印尼语等九个语言版本，今后还将开发更多语种的版本。

愿本书成为您步入汉语世界的向导，成为您了解中国的桥梁，也希望您提出意见和建议。欢迎您随时与我们联系。

高等教育出版社

2007年3月

前言

本书是《体验汉语 100 句》系列中的留学类。

《体验汉语100句》系列覆盖生活、留学、商务、旅游、文化、体育、公务、惯用表达等诸多方面，有针对性地帮助汉语学习者掌握相关领域中最常见、最实用的中文表达。

本书挑选留学生活中100个地道的常用句，分成17个类别进行学习，有助于汉语学习者解决留学生活和学习中的基本语言问题。

特点

本书立足于外国学生在中国的留学生活，选取了在留学生活中可能出现的17种情况或场景，以解决留学生活中的实际困难。

所有中文句子都标有拼音和韩语译文，注释部分则直接用韩语表达。每一常用句都配有简单易学的替换练习，帮助您熟悉句型、扩大词汇量。

书中的每一常用句都配有与之相关的注释，为留学生活提供方便实用的小知识，提醒学习者注意在中国生活时可能遇到的问题以及用汉语表达时应该注意的问题等等。

结构

本书中每句话的学习包括常用句、对话、DIY和注释四个部分。

• 常用句

全书共收录100个常用句，每个常用句都用汉字、拼音和韩语译文清楚地标明了句子的写法、读音和意义。

• 对话

对话内容均为在真实场景下使用的常用句，以帮助学习者理解句子的意思，并学会使用和应答。

• DIY

提供了几个替换练习，帮助学习者进一步灵活应用每个常用句。

• 注释

包括语法解释，中韩语言对比、生活常识和中国文化等方面的内容，帮助学习者了解相关知识，促进语言学习。

编者

본서는 《체험중국어100구》 시리즈 중 유학편이다.

《체험중국어100구》 시리즈는 생활, 유학, 비즈니스, 여행, 문화, 체육, 공부, 관용표현 등 많은 방면을 포함하고 있으며, 그 목적에 맞게 학습자들이 관련 영역에서 가장 자주 볼 수 있고 가장 실용적인 중국어 표현을 익힐 수 있게 도와준다.

본서는 유학생생활 중 중국어의 정통 표현에 맞는 100개의 문장을 선별하여 17개의 유형으로 학습하게 된다. 따라서 중국어 학습자가 유학생생활과 학습 중에 기본적인 언어 문제를 해결하는 데 도움이 될 것이다.

특징

본서는 유학생생활에 근거해 유학생생활 중 있을 수 있는 17가지 상황을 선택하여 유학생생활 중의 실제적인 어려움을 해결하고 있다.

모든 중국어 문장은 병음과 한국어 해설이 있으며, 해설 부분은 직접 한국어로 설명하고 있다. 매 문장은 간단하고 배우기 쉬운 교제 연습이 있어 문형을 숙련하고 어휘량을 넓히는 데 도움이 될 것이다.

또한 유학생생활에 편리하고 실용적인 간단한 지식을 제공하여, 중국 생활에서 만날 수 있는 문제들이나 중국어 표현 시 주의해야 할 문제 등을 일깨워주고 있다.

구조

본서의 매 표현 학습은 상용어구, 대화, DIY, 해설 등 4개 부분을 포함하고 있다.

• 상용어구

모두 100개의 상용어구가 수록되어 있으며, 매 상용어구는 한자와 병음, 그리고 한국어 해설을 사용하여 정확하게 문장의 적는법, 독음, 의미를 알려주고 있다.

• 대화

상용어구를 실제 상황에서 사용해 봄으로써 학습자가 문장의 뜻을 이해함과 동시에 표현의 사용과 대답을 익힐 수 있게 한다.

• DIY(연습)

몇 개의 교제 연습을 제공하며 학습자가 융통성 있게 매 상용어구를 응용할 수 있게 도와준다.

• 해설

어법해설, 중국과 외국어의 언어 비교, 생활 상식 및 중국문화 등의 내용을 포함하여, 학습자가 관련 지식을 이해하고 언어 학습을 촉진시킬 수 있게 한다.

저자

目录

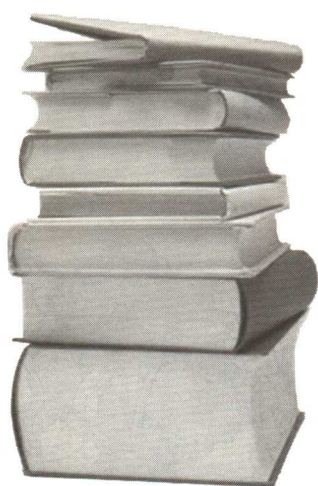
목록

相识	2	서로 알기
入学	16	입학
问候/打招呼	28	안부 묻기/인사하기
介绍	34	소개하기
学习	44	학습
请求	64	부탁하기
感谢/道歉	76	감사하기/사과하기
时间/地点	86	시간/장소
就餐	96	식사하기
购物	108	쇼핑하기
乘车	120	차 타기
日常生活	130	일상 생활
邀约	150	초대하기
就医	162	진찰받기
上网	172	인터넷하기
计划/打算	182	계획/하기
告别	194	이별하기

附录

부록

课堂用语	202	수업 용어
十二属相	204	십이지
常用计量单位换算表	206	상용 계량단위 환산표
紧急电话号码	206	긴급전화번호



你好!

Nǐ hǎo!

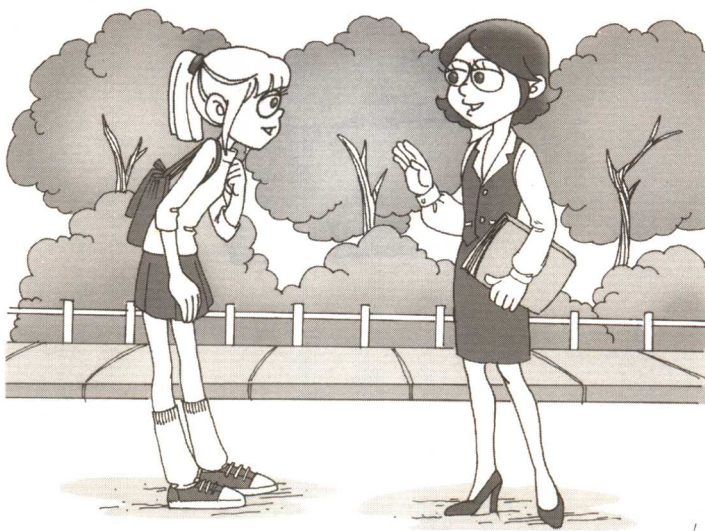
안녕하세요!

A 你好!

Nǐ hǎo!

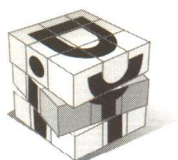
B 老师好!

Lǎoshī hǎo!



A 안녕하세요!

B 선생님, 안녕하세요!



好!

hǎo

你们

nǐmen

당신들

大家

dàjiā

모두

同学们

tóngxuémen

학우들



“Nǐ hǎo”는 인사의 상용어이며 상대방의 인사말에 대답할 때도 쓸 수 있다.



这是哲洙。

Zhē shì Zhézhū.

이 사람은 철수입니다.

A 这是哲洙。

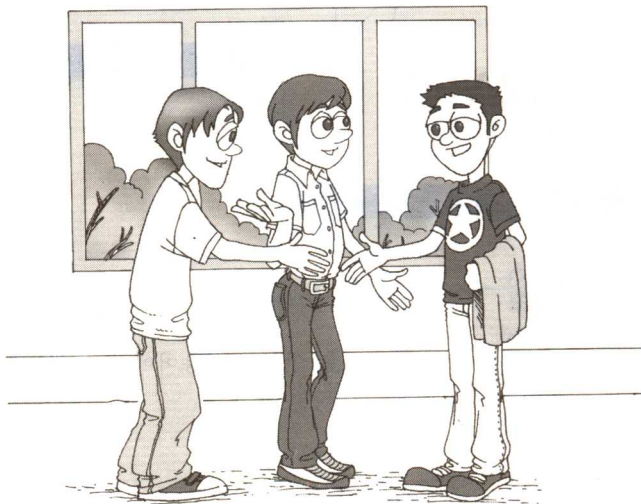
Zhē shì Zhézhū.

B 你好!

Nǐ hǎo!

C 你好! 我是韩国留学生。

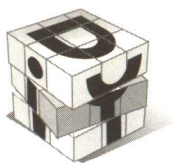
Nǐ hǎo! Wǒ shì Hānguó liúxuéshēng.



A 이 사람은 철수입니다.

B 안녕하세요!

C 안녕하세요! 저는 한국 유학생 입니다.



这是 _____ 。

zhè shì

秉宪

Bǐngxiān

병헌

老师

lǎoshī

선생님

服务员

fúwùyuán

종업원



다른 사람에게 자기 소개를 할 때 “wǒ shì...”를 쓴다. 다른 사람에게 누구를 소개할 때는 “tā shì...” 또는 “zhè shì...”를 쓴다.



您 贵 姓 ?

Nín guìxìng?

성이 어떻게 되십니까?

A 您 贵 姓?

Nín guìxìng?

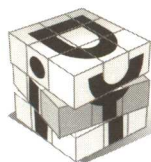
B 我 姓 王。

Wǒ xìng Wáng.



A 성이 어떻게 되십니까?

B 제 성은 왕입니다.



我姓 _____。
wǒ xìng

马
Mǎ

마

朴
Piǎo

박

刘
Liú

류



중국인의 이름은 두 부분으로 나뉜다. 앞은 성이고 뒤는 이름이다. 예를 들어 “Wáng Xiǎogāng”의 경우, “Wáng”은 이 사람의 성이고 “Xiǎogāng”은 그의 이름이다.



你叫什么名字?

Nǐ jiào shénme míngzì?

이름이 뭐예요?

A 你叫什么名字?

Nǐ jiào shénme míngzì?

B 我叫林华。你叫什么名字?

Wǒ jiào Lín Huā. Nǐ jiào shénme míngzì?

A 我叫熙俊。

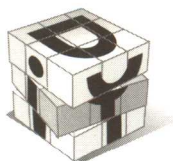
Wǒ jiào Xījūn.



A 당신 이름이 뭐예요?

B 제 이름은 임화입니다. 이름이 뭐예요?

A 저는 희준입니다.



叫什么名字?

jiāo shénme míngzi

您

nín

당신(존칭)

他

tā

그

老师

lǎoshī

선생님



“Shénme”는 의문대명사로 이 표현에서는 다른 사람의 이름을 묻기 위해 사용되었다. 이 표현은 “Nǐ jiāo shénme?”로도 쓸 수 있으며, 대답할 때 중국인은 보통 자신의 성과 이름을 같이 말한다.



我是韩国人。

Wǒ shì Hānguó rén.

저는 한국인입니다.

A 你是哪国人?

Nǐ shì nǎ guó rén?

B 我是韩国人。

Wǒ shì Hānguó rén.



A 어느 나라 사람입니까?

B 저는 한국인입니다.